

*は入力必須項目です。 * are essential to fill in.

学生基本情報 Applicant's Information					
*姓 Family name in alphabet	*名 Given name in alphabet	Middle name in alphabet	顔写真 PHOTO		
*漢字名 Official name in Chinese character	ニックネーム Nickname	*国籍 Nationality			
*生年月日 Date of Birth (Y/M/D)	*性別 Gender <input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female <input type="checkbox"/> X	*職業 Occupation			
現住所 Current location	住所 Address				
	*学校との連絡用メールアドレス Email for communication with the school				
*緊急連絡先 Emergency contact	名前 Name	続柄 Relationship			
	住所 Address				
	TEL	Email			
ウィークリーコース Weekly Course Schedule					
*受講期間 Period of study	開始年月日 From (Y/M/D)	修了年月日 To (W/M/D)	週間 weeks		
*日本語学習目的 Reason for study					
*入門レベルからスタートしたいですか? Would you like to start at a total beginner level?	<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No			
言語 About Languages					
*第一言語 Mother tongue	その他話せる言語 Other languages you can communicate in.				
*日本語を勉強したことがありますか? 一番最近の日本語学習歴を教えてください。(独学含む) Have you studied Japanese, including self-study? Please provide the most recent learning information.					
<input type="checkbox"/> 独学 Self-study	<input type="checkbox"/> 学校や個人授業 School and private tutor etc.	<input type="checkbox"/> いいえ No			
期間 (年月~年月) Inclusive dates (Y/M~Y/M)	1週間に何時間勉強します/したか? How many hours per week? 週1~2時間 / 1~2 hours 週3~5時間 / 3~5 hours 週6~7時間 / 6~7 hours	学校の名前 Name of the institution	使用教材/アプリなど Books and apps		
日本語能力試験に合格しましたか? Have you passed JLPT? <input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> N1					
*日本語と英語のそれぞれに該当するレベルの番号①~⑤を書いてください。 Choose a level from the following list for both Japanese and English.		*日本語 Japanese	*英語 English		
レベル Levels	話せますか? Can you speak?	① まったくできない。またはあいさつができる。 I cannot speak Japanese at all or can manage basic greetings.			
		② あいさつや買い物などに使う基本的な表現が言える。 Can say basic expressions used for greetings or shopping.			
		③ 自分や家族、仕事や国についてなど、簡単な語句や表現を使って表現できる。 Can express simple information about oneself, family, work, and country using basic words and phrases.			
		④ 自分の予定や習慣について話せる。道を尋ねるなどの短いやりとりができる。 Can talk about personal schedules and habits and manage short exchanges such as asking for directions.			
		⑤ 自分の経験を伝えたり、目の前の状況や現在の状況が言える。 Can share experiences and describe current situations.			
		⑥ 自分の意見をまとめて話すことができる。社会的な問題について自分の考えが言える。 Can summarize and share personal opinions, including thoughts on social issues.			
		⑦ 対人関係を考慮し、TPOに応じた話し方ができる。状況をより細かく伝えることができる。 Can adapt speech to suit interpersonal relationships and the appropriate time, place, and occasion (TPO). Also able to convey details about situations more precisely.			
読めますか? Can you read?	ひらがな:	はい / very good	すこし / a little	いいえ / no	
	カタカナ:	はい / very good	すこし / a little	いいえ / no	
書けますか? Can you write?	漢字:	0	1~100	101~300	301~
	ひらがな:	はい / very good	すこし / a little	いいえ / no	
	カタカナ:	はい / very good	すこし / a little	いいえ / no	

パスポートとビザ / Passport and Valid Visa					
パスポート Passport	番号 Number	発行日 Issurance date	有効期限 Expiration date		
ビザ Visa	*ビザを持っていますか？ Do you have a valid visa?			いいえ / No はい / Yes ビザ免除 / Visa exempted	ビザの種類 / Visa category
	学校からの招待状を希望しますか？ Do you need an invitation letter for a visa application?			<input type="checkbox"/> はい (5,500円) <input type="checkbox"/> いいえ	
	【注意/Note】 学校からの招待状を希望する場合、来日と帰国のフライトはコース受講期間の前後数日で予約をしてください。 If you wish to receive an invitation letter from the school, please book your arrival and departure flights within a few days before and after your course period.				<input type="checkbox"/> 承知した Understood
宿泊とフライト情報 / Accommodation and Flight Information					
*宿泊の手配を 希望しますか？ Would you like us to arrange your accommodation?	<input type="checkbox"/> 不要 Not necessary			<input type="checkbox"/> ホテルマイステイズ亀戸 Hotel Mystays Kameido	<input type="checkbox"/> ホームステイ Homestay
	入居希望日 Moving-in (Y/M/D)			退去希望日 Moving-out (Y/M/D)	
日本の滞在先 (既に決まっている場合) Accomodation in Japan (if already booked)	住所 Address				
	滞在先種類 Accommodation type		<input type="checkbox"/> ホテル Hotel	<input type="checkbox"/> シェアハウス Sharehouse	<input type="checkbox"/> アパート Apartment
航空券情報 Flight itinerary	来日情報 Arrival	日にちと時間 Date & time	フライト番号 Flight No.	到着空港 Arrival airport	
	帰国情報 Departure	日にちと時間 Date & time	フライト番号 Flight No.	出発空港 Departing airport	
健康状態と保険 / Health Condition and Foreign Student Insurance					
*既往症など病院で治療中の症状はありますか？グループレッスンをを行うにあたり、学校が知っておいた方がいい場合は教えてください。 Do you have any pre-existing medical conditions or mental health issues that the school should be aware of when conducting group lessons?					
<input type="checkbox"/> はい/Yes <input type="checkbox"/> いいえ/No		病名や症状 Diagnosis name and symptoms			
*インターカートの短期留学生保険に加入しますか？ Do you want to buy insurance provided by IJ?					
<input type="checkbox"/> 1か月 (6,500円) 1-month 6,500 JPY		<input type="checkbox"/> 2か月 (9,500円) 2-month (9,500 JPY)		<input type="checkbox"/> 3か月 (12,600円) 3-month (12,600 JPY)	
				<input type="checkbox"/> 不要 Not necessary	
お支払い方法 / Payment Options					
お支払い方法を選択してください。 ※エージェント経由でお申し込みをした方は、その支払い方法に従ってください。 Please choose a payment option. *Please follow their payment instruction if you apply from agencies.					
1 国内・海外からでも可能 →		<input type="checkbox"/> 銀行振り込み / Bank transfer			
2 海外からのお支払いのみ可能 Payment from overseas only →		<input type="checkbox"/> Flywire			
3 学校受付のみで対応可能 At the school reception only →		<input type="checkbox"/> 現金 Cash		<input type="checkbox"/> クレジットカード Credit card	
請求書送付先 (指定がある場合のみ明記してください。指定がない場合はご本人にメールでお送りします。) Billing address (Please clarify where to send a bill as below, otherwise a bill will be sent to you by email.)					
住所 Address	〒				
会社名 Company name				部署 Section	
担当者名 Addressee		TEL		Email	
この学校をお知りになったきっかけを教えてください / How did you find about this school?					
<input type="checkbox"/> 知人からの紹介 From friend or acquaintance		名前 Name:			
<input type="checkbox"/> 新聞・雑誌・ウェブサイト・SNSなど Newspaper, magazines, website, SNS etc.		名前 Name:			
<input type="checkbox"/> その他 Others:					

規約と条件 / Terms and Conditions

ウィークリーコースへのお申込みあたり、下記規約と条件をご覧ください、それぞれに日付と署名をご入力/ご記入ください。

受講者が18歳未満の場合は保護者の署名が必要です。

Before applying for the Weekly Course, please review the terms and conditions below and provide the date and your signature for each section.

If the applicant is under 18 years old, a guardian's signature is required.

返金規定 / Refund Policy

■入学前

- 入学前に受講をキャンセルする場合は、入学金と授業料を返金します。
- 短期滞在ビザ申請にあたり当校が招へい状を発行し原本を送付した後のキャンセルの場合は書類作成代と送料（EMSやDHLなど）は返金の対象とはなりません。

■入学後

- 入学後に受講継続をキャンセルされる場合は、学校所定の書類を以ってお申し出ください。当該書類が受理された時点を基準として返金の手続きを開始します。なお、キャンセルのお申し出はキャンセルを希望する週の前週木曜日（祝休日を除く）の営業時間内（9：00～17：30）までとさせていただきます。
- 短期留学生保険に加入している場合は加入済みのため返金はできません。
- 入学後のキャンセルのお申し出により、解約・返金する場合は、受講していない授業料から以下に挙げるA・Bいずれか低い額を解約手数料として差し引き、残額を返金します。
 - A) 受講していない授業料の20%
 - B) 特定商取引法で定められた解約手数料50,000円
- 教材などの未払い金がある場合は、その金額を差し引いた残額を返金します。
- 当校を通じて予約をした宿泊分の返金額は、宿泊先の規定に準じます。
- 銀行振り込みで返金する際の振込手数料はご本人負担となります。

■Before enrollment

- If a student wishes to cancel the course before enrollment, the paid registration fee and tuition fee shall be refunded.
- In case of cancellation for personal reasons after issuance / delivery of an invitation letter for visa application by the school, the paid visa application fee and shipping fee (e.g. EMS and DHL) shall not be refunded.

■After enrollment

- If A student who desires to leave the school shall notify the school in the form prescribed by the school. Refund procedure shall commence at the time of the acceptance of the notice. The notice for leaving the school shall be submitted by the Thursday, between business hours (9:00~17:30), immediately preceding the week in which the student desires to leave the school.
- The international student insurance fee shall not be refunded because the insurance has already been taken out.
- The amount to be refunded in the case of cancellation, the following amounts, A or B, whichever is lower shall be taken out as a cancellation charge.
 - A) twenty percent (20%) of the remaining tuition fees
 - B) cancellation fee fifty thousand yen (50,000 yen) which is regulated by Specified Commercial Transactions Act.
- If there are unpaid fees such as textbook fees, the amount shall be subtracted from the refund.
- The refund amount of the accommodation which the school arranged shall be calculated according to the accommodation's refund policy.
- Bank charges shall be borne by the student.

■入學前

- 若入學前取消課程，將退還入學金及學費。
- 若因申請短期停留簽證，本校已發出邀請函並寄送原件後再做取消的情況，將不予退還文件費及郵寄費（如EMS、DHL/國際快遞等）。

■入學後

- 若入學後取消課程時，請提出學校指定的文件申請。以學校受理該資料的時間為基準開始進行處理退款手續。但是，若要取消上課時必需在上課週的前一週的星期四（不含法定節假日）為止，學校的辦公時間內（9:00～17:30）提出。
- 如果已加入短期留學生保險的學生，因為已經完成加保的手續了，保費將無法退款。
- 根據入學後的取消申請而進行解約及退款時，將從未上課的學費中扣除以下A或B中較低的金額作為解約手續費，退還剩餘金額。
 - A) 未上課學費的20%
 - B) 依據特定商取引法規定的解約手續費50,000日圓
- 通過本校預訂的住宿費用的退款金額，將依照住宿機構的規定辦理。
- 若以銀行匯款方式退款，匯款手續費是由本人承擔。

私はインターカルト日本語学校ウィークリーコースの返金規定に同意します。

I, hereby, agree with the refund policy of the Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D)

署名 Signature

写真掲載承諾書 / Permission for Posting Photos

インターカルト日本語学校では、学校の広報活動のために、ホームページやマスメディアに掲載する写真や動画を撮影することがあります。

受講者の皆様には撮影した写真・動画掲載についてご理解とご協力をお願い致します。ただし、撮影への協力は必須ではありません。

At Intercultural Institute of Japan, we may take photos and videos for promotional purposes, which may be published on our website or in mass media. We kindly ask for your understanding and cooperation regarding the use of these photos and videos. However, participation in the filming is not mandatory.

在インターカルト（草苑）日本語學校，為了學校的宣傳活動，我們可能會拍攝照片或影片，並刊登於官方網站或大眾媒體。

敬請各位學員理解並配合我們對所拍攝照片及影片的使用。然而，參與拍攝並非強制性要求。

私はインターカルト日本語学校ウィークリーコースの写真掲載承諾書に同意します。

I, hereby, agree with the permission for posting photos of the Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D)

署名 Signature